Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Der Troubadour

Verdi, Giuseppe

Mailand, 1853

Dass noch einmal sie erschiene

urn:nbn:de:bsz:31-134793

Visual Library

SCENA E DUETTO

N.° 44. „Dass noch einmal sie erschiene„ Fr. 7.

(MEZZO SOPRANO E TENORE)

II ACT. *Fortsetzung der I Scene.*

(ihn unterbrechend)

AZUCENA. Du bist mein Sohn! O nicht doch, ach!
Tu sei mio fi - glio! Ah for - se?.. - Che

MANRICO. Ich bin dein Sohn nicht! O sprich! wer bin ich? o re-de! Und doch du sagtest...
Non son tuo fi - glio!... E chi son i - o?.. chi dunque?... Ep - pur di - ce - sti...

ALLEGRO.

glaub mir. Wenn ich ge - den - ke noch jener Schreckens - stunde, verwirret sich mein Geist, und meinen Lippen entschlüpfen ir - re
vuo - i!.. Quando al pen - sier s'af - fac - cia l'a - tro - ce ca - so, lo spirto inte - ne - bra - to po - ne stol - te pa - ro - le sul mio

fp

con passione. MAN: (*Dieses ganze Recitativ* AZU: *sehr schnell.*)

Worte. - Stand als Mut - ter ich liebend dir nicht stets zur Seite? Wie könnt' ich's läugnen? O nein! du darfst mich
Ish - bro... Ma - dre, te - ne - ra ma - dre non m'a - ve - sti o - gno - ra? Po - trei ne - gar - lo? A me, se vi - vi an -

Eigenthum von Titus Ricordi in Mailand.

nim - mer ver - läugnen. Als mir die Schreckens-kun-de ward von deinem To - de, eil-te ich auf's rau - chende
- co - - ra, nol de - ll- Not-tur - na, nei pu - gna - ti cam - pi di Pe - ll - la, o - ve spen - to fa - ma ti

Schlachtfeld, ich wollte dich im Stil - len be - graben; doch noch Leben fand ich in des Sohnes Brust. Mit liebender Angst wacht'
dis - se, a dar - ti se - pol - tu - ra non mossi? La fug - gente au - ra vi - tal non ri - sco - vri nel se - no, non t'ar - re -

AZU:
ich an dei - nem Lager, ach! meine Thrä - nen sie flossen, sie waren Bal - sam auf deine Wunden.
- stò ma - ter - no af - fet - to? E quante cu - re non spe - si a ri - sa - nar le tan - te fe - ri - te!... (mit edlem Stolze)

MAN:
Die mir je - ner Tag be -
Che por - tai nel di fa -

(auf die Brust zeigend)

_schie _ den. Hier tra _ fen mich die Schwerter! Ach! ganz verlassen von den Meinen, sah dem Feind' ich voll Kampfbegier in's

_ta _ _le... ma tut _ te qui, nel pet _ to... lo sol, fra mil _ le già shan _ da _ ti, sì ne _ mi _ co vol _ gen _ do ancor lo

Antlitz. Der fre _ che Lu _ na stürzt ü _ ber mich mit sei _ nen Schaaren, ich falle von Ü _ bermacht be_

fac _ cia!.. Il rio De Lu _ na su me piom _ bò col suo drap _ pel _ lo: io cadd... pe _ rò, da for _ te io

AZU:

_ zwungen. Das war der Lohn, dass du ihn geschont im Zweikampf.' Warum hast du, mein Sohn! ihm das Le_ben nicht ge_

cad _ di! Ec _ co mer _ ce _ de ai giorni, che l'in _ fa _ me nel sin _ go _ lar cer _ ta _ me eb _ be sal _ _ vi da

All.o a tempo.

N 27575 N

MAN:

_raubt? O welches Mit _ _ leid hat damals dich er _ grif _ fen? O Mut _ ter! nicht kann ich

te! Qual t'ac _ ce _ ca _ _ _ va' stra _ na pie _ tà per es _ so!. Oh ma _ dre! non sa _ prei

AZU: (vorwurfsvoll)

mir es er _ klä _ ren! Mit _ leid mit ihm, Mit _ leid mit ihm!

dir _ _ lo a me stes _ so! Stra _ no pie _ tà! stra _ na pie _ tà!

MANRICO. *CANTABILE.*

Dass noch

Mi reg _ _

ALLEGRO. (M.M. ♩=108)

dim:

p

ein _ mal, noch ein _ mal sie er _ schie _ ne, je _ _ ne Stun _ de, wo Ra _ che ihm

_gen _ _ do all' a _ _ _ _ spro as _ sal _ _ to, ei già toc _ _ co il suo _ _ lo a _

droh - te, und ich, stolz, mit des Sie - - gers Mie - ne, gross - - muths-
-ve - - a: ba - - le - ma - va il col - - - po in al - - to che tra -

agitato e cupo.

-voll nicht wei - hte ihn dem To - de! Da - mals sprach zu mir ei - ne inn' re Stim - me,
-fig - gerlo tra - fig - gerlo do - ve - a... Quan - - do ar - re - sta, quando ar - re - sta un mo - to ar - ca - - no

und ich wehr - te ge - walt - sam mei - nem Grim - me; schon ge - zücket das Schwert auf ihn, ... wollt' ich
nel di - scen - der nel di - scen - der que - sta ma - - no... le mie fi - bre a - cu - - to ge - - lo fa re -

N 27575 N

ü - - ben streng Ge_richt, doch von dem Him - mel rief ei_ne
pen - - te ab_bri_vi - dir, men - - - tre un gri - - do vien dal

pp

Stim_me: „Scho - ne dei - nes Fein - des Le - - - ben, schon sein Le_ben, tödt' ihn
cie - lo, men - tre un gri - do vien dal cie - - - - lo che mi di_ce: non fe -

cres. *ff* *sotto voce* *pppp*

cres. *ff* *pp*

AZU: *MENO MOSSO.* M.M. ♩=92.

Doch in sei_nem harten Herzen regt' sich kei_ne sol_che Stim - me, regt' sich kei - ne sol - che
Ma nell' al - ma dell' in - gra_to non par_lò del ciel un det - to, non par - lò del cie - lo un

p

nicht!„
- ro!

MENO MOSSO. M.M. ♩=92.

p *pp*

Stimme, und zum Raub' den bittern Schmerzen, bist ver_fal_len seinem Grim _ me, bist ver _ fal _ len sei _ nem
_det _ to! Oh! se an _ cor ti spinge il fa _ to a pu _ gnar col ma _ le _ det _ _ to a pu _ gnar col ma _ _ le _

Grimme. Wenn Dir noch einmal winkt die Rache, op _ fr'e ihn dann der gu _ ten Sa _ _ che.
_det _ to, com _ pi, o fi _ glio, qual d'un Di _ o com _ _ pi al _ lo _ ra il cenno mi _ _ _ o.

Schone nicht sein ruchlos Le_ben, stoss' das Schwert ihm in das Herz, o den _ ke an der Mut _ ter
Si _ no all' el _ sa que _ sta la _ ma vi _ bra, im _ mer _ gi all' empio in cor, vi _ _ bra, im _ mer _ _ gi all'em _ _ pio in

N 27575 N

A

Schmerz. Winkt noch ein - - mal dir die Ra - - che, schon'ihn nim - - mer, stoss' das Schwert ihm in das

cor! Si - no all' el - - - - sa que - sta la - - - - ma que - sta la - - - - ma vi - bra, im - mer - gi all' empio in

MAN:

Ja, ich schwör'es bei den Göt - tern, ich will rä - - - chen meiner

Si, lo giu - ro: que - - - sta la - ma scen - - de - rà dell' empio in

8

A

Herz, ... o denke dei - ner Mut - ter Schmerz. Winkt noch ein - - - mal dir die Ra - - -

co - - - - re, vi - bra, im - mer - gi all' em - - pio in cor! Si - no all' el - - - - sa que - sta la - - - -

M

ar - - men Mutter Schmerz, der Mut - ter Schmerz. Ja, ich schwör'es bei den

co - - - - - re, scen - de - rà dell' em - - pio in cor! Si, lo giu - ro: que - - - sta

8

A

-che, schon' ihn nim - - - mer, stoss' das Schwert ihm in das Herz, ... o denke an der Mut - ter

-ma que - sta la - - - - - - ma vi - bra, im - mer - gi all' empio in co - - - - - - re, vibra, im - mer - gi all' em - - pio in

M

Göt - tern, ich will rä - - - chen meiner ar - - - men Mutter Schmerz, der Mut - ter

la - ma scen - - - de - rà ..... dell' empio in co - - - - - - re, scende - rà dell' em - - pio in

8va

A

Schmerz, denke an meinen Schmerz: ja! den - ke an der Mutter Schmerz, an der ar - men Mutter Schmerz.

cor, all' ..... em - pio in cor, sì! vi - bra, im - mergi all' empio in cor, vibra immer - gi all' empio in cor!

M

Schmerz, rä - chen will ich den Schmerz: ja! rä - chen will ich deinen Schmerz, ja der ar - men Mutter Schmerz.

cor, dell' ..... em - pio in cor, sì! scen - de - rà dell' empio in cor, scen - de - rà dell' empio in cor!

8va

NB Horn

MAN: (Man hört den Klang eines Hornes)

(stösst auch in sein Horn)

AZU: (Ohne an dem Theil zu nehmen was vorgeht)

ALL.: Es naht der Bothe den Ruiz mir sendet; was bringt er?
L'u_sa_to messo Ru_iz in_vi_a.... Por_se....

AZU: O rä_che mich!
Mi ven_di_ca!

Horn auf der Bühne

II SCENE. (zum Bothen)

MAN: Tritt nä_her her! bringst von dem Kriege du neue Kunde?
I_noltra il pie... Guer_re_sco r_ven_to, dimmi, se_gui_a?

EIN BOTE. (ihm einen Brief übergebend) Auf dieses Schreiben gib Ant_wort
Ri_sponda il fo_glio che re_ca

ALL.:

MAN: (den Brief lesend)

mir. In uns'rer Macht ist Castellor. Auf Befehl des Fürsten sollst du die Vertheid'gung über_nehmen; und eil'so schnell, als es dir möglich,
te. In nos_tra pos_sà Ca_stellor; su del ta par ran_no del prince si_gi_lar le di_fe_se. O_ve ti è da_to, affret_ta_ti a ve_

(schmerzlich ausrufend)

her. Noch heute Abend wird Leo_nore, der man deinen Tod berichtet, im nah'geleg'nen Kloster mit dem heil'gen Schleier sich um hüllen. O Ew'ge
_nir. Giusto la se_ra, tratto in in_ganno di tua mor_te al gri_do, nel vi_cin chiostro del_la Croce il ve_lo cin_ge_rà Leo_no_ra. Oh giusto

27575